

Datenschutzerklärung

Information zum Datenschutz für unsere Versicherten

Protection des données

Information sur la protection des données pour nos assurés

Protezione dei dati

Informazioni sulla protezione dei dati per i nostri assicurati

Data protection

Information on data protection for our insured persons

REWOR Sammelstiftung
REWOR Fondation collective
REWOR Fondazione collettiva

Gültig ab 1. September 2023

Valable à partir du 1er septembre 2023

Valido a partire dal 1° settembre 2023

Valid from 1 September 2023

Inhalt / Contenu / Contenuto / Content

Deutsch	6
1. Worum geht es in dieser Datenschutzerklärung?	6
2. Wer ist für die Bearbeitung Ihrer Daten verantwortlich?	6
3. Was sind «Personendaten» und was heisst «Bearbeitung»?	6
4. Wer ist von einer Datenbearbeitung durch uns betroffen?	7
5. Welche Daten bearbeiten wir über Sie, zu welchem Zweck und bei wem werden diese erhoben?	7
5.1 Stammdaten	7
5.2 Finanzdaten	7
5.3 Gesundheitsdaten	8
5.4 Angaben zur sozialen Hilfe oder straf- und verwaltungsrechtlichen Sanktionen	8
5.5 Kommunikationsdaten	8
5.6 Sonstige Daten	8
6. Treffen wir automatisierte Einzelentscheidungen?	8
7. Wem werden Ihre Daten bekanntgegeben?	8
7.1 Behörden und Ämter	8
7.2 Gerichte	9
7.3 Rückversicherung	9
7.4 Experte der beruflichen Vorsorge	9
7.5 Revisionsstelle	9
7.6 Finanzielle Institutionen	9
7.7 Dienstleister	9
8. Werden Ihre Daten ins Ausland bekanntgegeben?	9
9. Wie lange werden Ihre Daten bearbeitet?	9
10. Wie werden Ihre Daten geschützt?	10
11. Welche Rechte haben Sie?	10
12. Kann diese Datenschutzerklärung geändert werden?	10

Français	11
1. De quoi est-il question dans cette déclaration relative à la protection des données ?	11
2. Qui est responsable du traitement de vos données ?	11
3. Que sont les « données personnelles » et que signifie « traitement »?	11
4. Qui est concerné par un traitement de données de notre part?	12
5. Quelles données vous concernant traitons-nous, dans quel but et auprès de qui sont-elles collectées?	12
5.1 Données de base	12
5.2 Données financières	12
5.3 Données de santé	13
5.4 Données relatives à l'aide sociale ou aux sanctions pénales et administratives	13
5.5 Données de communication	13
5.6 Autres données	13
6. Prenons-nous des décisions individuelles automatisées?	13
7. À qui vos données sont-elles communiquées?	14
7.1 Autorités et offices	14
7.2 Tribunaux	14
7.3 Réassurance	14
7.4 Expert en matière de prévoyance professionnelle	14
7.5 Organe de révision	14
7.6 Institutions financières	14
7.7 Prestataires de services	14
8. Vos données sont-elles communiquées à l'étranger?	15
9. Pendant combien de temps vos données sont-elles traitées?	15
10. Comment vos données sont-elles protégées ?	15
11. Quels sont vos droits ?	16
12. Cette déclaration relative à la protection des données peut-elle être modifiée ?	16

Italiano	17
1. Che aspetti disciplina la presente dichiarazione sulla protezione dei dati?	17
2. Chi è responsabile del trattamento dei vostri dati?	17
3. Cosa si intende per «dati personali» e cosa significa «trattamento»?	17
4. Chi è interessato dal trattamento dei dati da parte nostra?	18
5. Quali dei vostri dati trattiamo, per quale finalità e da chi vengono raccolti?	18
5.1 Dati di base	18
5.2 Dati finanziari	18
5.3 Dati sanitari	18
5.4 Informazioni sull'assistenza sociale o sulle sanzioni penali e amministrative	19
5.5 Dati di comunicazione	19
5.6 Altri dati	19
6. Prendiamo decisioni individuali automatizzate?	19
7. A chi vengono trasmessi i vostri dati?	19
7.1 Autorità e uffici	19
7.2 Tribunali	19
7.3 Riassicurazione	19
7.4 Esperti in materia di previdenza professionale	19
7.5 Ufficio di revisione	20
7.6 Istituzioni finanziarie	20
7.7 Fornitori	20
8. I vostri dati saranno divulgati all'estero?	20
9. Per quanto tempo saranno trattati i vostri dati?	20
10. Come vengono protetti i vostri dati?	20
11. Quali diritti avete?	21
12. La presente dichiarazione sulla protezione dei dati può essere modificata?	21

English	22
1. What is this data protection statement about?	22
2. Who is responsible for processing your data?	22
3. What is "personal data" and what is "processing"?	22
4. Who is affected by our data processing?	23
5. What data do we process about you, for what purpose and from whom is it collected?	23
5.1 Master data	23
5.2 Financial data	23
5.3 Health data	23
5.4 Information on social assistance or criminal and administrative sanctions	24
5.5 Communication data	24
5.6 Other data	24
6. Do we make automated individual decisions?	24
7. To whom will your data be disclosed?	24
7.1 Authorities and offices	24
7.2 Courts	24
7.3 Reinsurance	24
7.4 Occupational pension insurance experts	24
7.5 Auditors	25
7.6 Financial institutions	25
7.7 Service providers	25
8. Will your data be disclosed to other countries?	25
9. How long will your data be processed for?	25
10. How is your data protected?	25
11. What are your rights?	26
12. Can this data protection statement be changed?	26

Deutsch

1. Worum geht es in dieser Datenschutzerklärung?

Datenschutz ist Vertrauenssache und Ihr Vertrauen ist uns wichtig. Obwohl wir den Umgang mit unseren Personendaten nicht geändert haben, informieren wir Sie gemäss den Vorgaben des revidierten Datenschutzgesetzes per 1. September 2023, wie wir mit den Personendaten unserer Versicherten und Destinatären umgehen.

Es ist uns ein Anliegen, dass Sie über die Bearbeitung Ihrer Personendaten umfassend informiert sind. Es ist uns wichtig, dass Sie verstehen:

- welche Personendaten wir über Sie bearbeiten;
- zu welchem Zweck wir Ihre Personendaten verwenden;
- wer Zugang zu Ihren Personendaten hat;
- wie lange wir Ihre Personendaten aufbewahren;
- was mit Ihren Personendaten nach Ablauf unserer Geschäftsbeziehung resp. nach der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist geschieht.

Diese Datenschutzerklärung gilt für alle unsere Dienstleistungen und Aktivitäten, soweit wir Ihnen dafür nicht eigene Datenschutzerklärungen zur Verfügung stellen.

2. Wer ist für die Bearbeitung Ihrer Daten verantwortlich?

Für die Datenbearbeitungen nach dieser Datenschutzerklärung ist die nachfolgende Pensionskasse entweder allein oder zusammen mit anderen verantwortlich:

REVOR Sammelstiftung
Gutenbergstrasse 48
3011 Bern

Für datenschutzrechtliche Anfragen können Sie uns wie folgt erreichen:

E-Mail: info@revor.swiss
Tel.: +41 31 310 58 85

3. Was sind «Personendaten» und was heisst «Bearbeitung»

Mit «**Personendaten**» sind Daten gemeint, die sich auf eine bestimmte oder bestimmbare Person beziehen, d. h. die Rückschlüsse auf deren Identität zulassen.

«**Besonders schützenswerte Personendaten**» sind Kategorien von Personendaten, die besonders heikel sind, weshalb deren Bearbeitung besonderen Anforderungen unterstehen kann. Als besonders schützenswerte Personendaten gelten z. B. Gesundheitsdaten und Daten über strafrechtliche oder verwaltungsrechtliche Sanktionen sowie über die soziale Hilfe.

In Ziff. 5 finden Sie Angaben zu den Daten, die wir im Rahmen dieser Datenschutzerklärung bearbeiten.

Mit «**Bearbeiten**» ist jeder Umgang mit Personendaten gemeint, insbesondere das Beschaffen, Speichern, Verwenden, Bekanntgeben und Löschen.

4. Wer ist von einer Datenbearbeitung durch uns betroffen?

Unsere Datenbearbeitungen können insbesondere die folgenden Personen («betroffene Personen») betreffen:

- Aktiv versicherte Personen, die bei einem uns angeschlossenen Arbeitgeber tätig und infolgedessen berufsvorsorgeversichert sind
- Personen, die Alters-, Invaliden- oder Hinterlassenenleistungen beziehen
- Drittpersonen, die mit denjenigen Personen, welche bei uns versichert sind, rechtlich verbunden sind
- Mieter unserer Liegenschaften
- Kontaktpersonen unserer Anschluss- und Geschäftspartner
- Anspruchsteller, haftpflichtige Personen und weitere beteiligte
- Mietglieder unserer Organe

Bearbeiten wir Daten von Dritten, die wir durch Sie erhalten haben, gehen wir davon aus, dass die betroffene Person über die Datenbearbeitung durch uns informiert und damit einverstanden ist.

5. Welche Daten bearbeiten wir über Sie, zu welchem Zweck und bei wem werden diese erhoben?

Je nach Anlass und Zweck bearbeiten wir unterschiedliche Daten aus unterschiedlichen Quellen.

Im Bereich der obligatorischen Vorsorge bearbeiten wir Personendaten ausschliesslich zur Erfüllung unserer gesetzlichen Pflicht. Im überobligatorischen Bereich richtet sich die Bearbeitung von Personendaten nach dem Vorsorgevertrag. Bewohnen Sie eine Liegenschaft von uns, so richtet sich der Zweck nach dem Abschluss und der Abwicklung vom Mietvertrag.

Zum obgenannten Zweck bearbeiten wir vor allem die nachfolgend beschriebenen Kategorien von Daten, wobei diese Aufzählung nicht abschliessend ist. Wenn sich Daten im Laufe der Zeit ändern, bewahren wir neben dem aktuellen auch den früheren Stand auf.

5.1 Stammdaten

Als Stammdaten bezeichnen wir die Grunddaten, die wir für die Abwicklung unserer vertraglichen, gesetzlichen und sonstigen Beziehungen benötigen. Beispielsweise sind das: Name, Geschlecht, Adresse, Geburtsdatum, Zivilstand und Sozialversicherungsnummer von Versicherten und Destinatären.

Die Stammdaten erhalten wir von Ihnen oder unseren Geschäftspartnern, die im Auftrag von uns tätig sind (beispielsweise Immobilienverwaltung).

5.2 Finanzdaten

Wir bearbeiten Lohndaten von den aktiv versicherten Personen, um vor allem die nachfolgenden Werte zu bestimmen:

- Beitragshöhe
- Einkaufspotential
- Leistungshöhe bei Risikofällen (Tod, Invalidität und Alter)
- Altersguthaben

Die Lohndaten werden uns von Ihrem Arbeitgeber übermittelt.

Des Weiteren bearbeiten wir für die Leistungsausrichtung Bankdaten sowie beispielsweise Einkäufe in die berufliche Vorsorge und Auszahlung von Austrittsleistungen. Diese Daten erhalten wir von Ihnen.

5.3 Gesundheitsdaten

Gemäss unseren reglementarischen Bestimmungen kann vor Eintritt in unsere Vorsorgeeinrichtung eine Gesundheitsprüfung für den überobligatorischen Bereich vorgesehen sein. Die dafür benötigten Angaben erhalten wir von Ihnen oder von unserem Vertrauensarzt.

Um die Leistungspflicht bei Invaliditätsfällen abzuklären, können wir Akten bei der IV-Stelle (enthält meistens auch Akten der Krankentaggeldversicherung) und der Unfallversicherung einholen. Darüber hinaus können wir Abklärungen bei Ihrem Arbeitgeber treffen.

Es kann vorkommen, dass Ihre Gesundheit Gegenstand eines Gerichtsverfahrens wird, weshalb wir auch Akten von Anwälten und Gerichten erhalten können.

5.4 Angaben zur sozialen Hilfe oder straf- und verwaltungsrechtlichen Sanktionen

Nehmen Sie Massnahmen der sozialen Hilfe in Anspruch oder läuft gegen Sie eine verwaltungsrechtliche oder strafrechtliche Sanktion, so erhalten wir diesbezügliche Angaben von dem Sozialamt, dem Betreibungsamt oder anderen zuständigen Behörden, sofern dies für uns relevant ist (Auszahlung einer Altersleistung ans Betreibungsamt oder ähnliches).

Sind Sie Mieter einer Liegenschaft, in unserem Portfolio, so haben Sie uns resp. unserem Auftragsbearbeiter (Siehe «Dienstleister») bei Mietantritt einen Betreibungsregisterauszug zugestellt sowie sämtliche weiteren Angaben und Unterlagen auf dem Mietformular.

5.5 Kommunikationsdaten

Wenn Sie mit uns in Kontakt treten, bearbeiten wir Ihre Kommunikationsdaten (Adresse, E-Mail-Adresse, Telefonnummer etc.).

Diese Daten erhalten wir vorwiegend von Ihnen, können uns aber auch durch Dritte wie die Schweizerische Post (Adressaktualisierungen) oder durch Arbeitgeber und Vertragspartner bekanntgeben werden.

5.6 Sonstige Daten

Angaben über Beziehungen zu Drittpersonen, die von der Datenbearbeitung mitbetroffen sind, gehören zu diesen Daten, z. B. Partnerschaft und Kinder bei Begünstigterklärungen oder Kinderrenten.

Es kann vorkommen, dass wir Personendaten von Behörden und Ämter aller Art erhalten (Arbeitslosenversicherung, Steuerbehörden, Ergänzungsleistungen etc.).

Darüber hinaus können wir für verschiedenen Prozesse Kenntnis von zivilrechtlichen Angelegenheiten erlangen (z.B. Grundbuchauszug, Testament, Scheidung). Diese Unterlagen erhalten wir jedoch ausschliesslich von Ihnen oder Ihren Nachkommen.

6. Treffen wir automatisierte Einzelentscheidungen?

Gemäss dem Datenschutzgesetz sind automatisierte, d.h. rein computerbasierte und ohne Zutun eines Mitarbeiters, Einzelentscheidungen zu kennzeichnen. Je nach Vorgang, können solch automatisierte Einzelfallentscheidung in der beruflichen Vorsorge vorgenommen werden.

Solche automatisierten Entscheidungen werden von uns gekennzeichnet. Sie können auch bezüglich dieser automatisierten Einzelentscheidungen, die Rechte gemäss Ziff. 11 geltend machen.

7. Wem werden Ihre Daten bekanntgegeben?

Unsere Mitarbeiter haben Zugriff auf Ihre Personendaten, soweit dies für den Bearbeitungszweck und die Tätigkeiten der betreffenden Mitarbeiter erforderlich ist. Die Mitarbeiter handeln nach Weisung und sind im Umgang mit Ihren Personendaten zur Vertraulichkeit und Verschwiegenheit verpflichtet.

Im Weiteren können folgende Institutionen Kenntnis von Ihren Daten erlangen:

7.1 Behörden und Ämter

Es kann vorkommen, dass wir Personendaten von Ihnen aufgrund gesetzlicher Pflichten an Behörden und Ämter bekanntgeben (Arbeitslosenversicherung, Ergänzungsleistungen, Sozialamt, Fachstelle bei Vernachlässigung der Unterhaltspflicht).

7.2 Gerichte

Bei sozialversicherungsrechtlichen Streitigkeiten oder familien- oder erbrechtlichen Streitigkeiten kann eine Datenbekanntgabe durch uns an das zuständige Gericht erforderlich sein.

7.3 Rückversicherung

Ihre Personendaten werden der Rückversicherung bekanntgegeben, sofern diese die Daten für die Beurteilung ihrer Leistungspflicht benötigt.

7.4 Experte der beruflichen Vorsorge

Ihre Personendaten werden im Rahmen der gesetzlichen Pflicht an den Experten der beruflichen Vorsorge bekanntgegeben. Wer diese Tätigkeit für uns wahrnimmt, können Sie dem Jahresbericht entnehmen.

7.5 Revisionsstelle

Ihre Personendaten werden im Rahmen der gesetzlichen Pflicht auch an die Revisionsstelle bekanntgegeben. Wer diese Tätigkeit für uns wahrnimmt, können Sie dem Jahresbericht entnehmen.

7.6 Finanzielle Institutionen

Bei Eintritt/Austritt, WEF-Vorbezug, Leistungsausrichtungen etc. geben wir Personendaten an Banken, andere Pensionskassen sowie Freizügigkeitseinrichtungen bekannt.

7.7 Dienstleister

Wir können Ihre Personendaten an Dritte weitergeben, wenn wir deren Dienstleistung in Anspruch nehmen wollen («Auftragsbearbeiter»). Dabei geht es vor allem um die folgenden Bereiche:

- Externe Verwaltung
- Anwalt/Rechtsberatung
- IT-Dienstleistungen
- Immobilienbewirtschaftung

Wir arbeiten vorwiegend mit Dienstleistern im Inland zusammen. Wir geben den Dienstleistern jeweils die für ihre Leistungen erforderlichen Daten bekannt und stellen durch unsere Auswahl und geeignete vertragliche Vereinbarungen sicher, dass der Datenschutz während der gesamten Bearbeitungszeit auch durch die Dienstleister eingehalten wird.

8. Werden Ihre Daten ins Ausland bekanntgegeben?

Grundsätzlich werden Ihre Personendaten von uns nicht ins Ausland bekanntgeben, es sei denn, an Sie selbst.

Wie in Ziff. 7 erläutert, bearbeiten nicht nur wir Ihre Personendaten, sondern auch unsere Dienstleister. Grundsätzlich sorgen wir vertraglich dafür, dass Ihre Daten auch von unseren Dienstleistern nicht ins Ausland bekannt gegeben werden.

Unter Anwendung der neuesten Technologien (z.B. Cloudlösungen) besteht jedoch ein Restrisiko, dass Ihre Daten ins Ausland gelangen. Die entsprechenden Länder verfügen möglicherweise nicht über Gesetze, die Ihre Personendaten im gleichen Umfang schützen wie in der Schweiz oder in der EU bzw. dem EWR -Raum (z.B. USA). Wir treffen deshalb vertragliche Vorkehrungen (oder verlangen von unseren Dienstleistern, diese Vorkehrungen zu treffen), um den schwächeren gesetzlichen Schutz vertraglich auszugleichen. Dazu verwenden wir i. d. R. die von der Europäischen Kommission und dem schweizerischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) ausgestellten oder anerkannten Standardvertragsklauseln (weitere Angaben dazu und eine Kopie dieser Klauseln finden Sie unter [Standard contractual clauses for controllers and processors in the EU/EEA \(europa.eu\)](https://eudataprivacy.europa.eu/), soweit der Empfänger nicht bereits einem gesetzlich anerkannten Regelwerk zur Sicherstellung des Datenschutzes unterliegt.

9. Wie lange werden Ihre Daten bearbeitet?

Wir speichern Ihre Daten so lange, wie es unsere Bearbeitungszwecke und vor allem die gesetzlichen Aufbewahrungsfristen erfordern. Nach Ablauf der entsprechenden Fristen, löschen oder anonymisieren wir Ihre Personendaten.

10. Wie werden Ihre Daten geschützt?

Wir behandeln Ihre Daten vertraulich und treffen sowohl technische (Verschlüsselung, Pseudonymisierung, Protokollierung, Zugriffsbeschränkungen, regelmässige Backups etc.), als auch organisatorische (Weisung und Schulung von Mitarbeiter, Vertraulichkeitsvereinbarungen etc.) Sicherheitsmassnahmen, um die Vertraulichkeit, Integrität und Verfügbarkeit Ihrer Personendaten zu wahren und sie gegen unberechtigte oder unrechtmässige Bearbeitungen zu schützen.

Sofern der entsprechende Bereich in unserer Kontrolle ist, schützen wir Ihre Daten, die über unsere Webseiten übermittelt werden durch geeignete Verschlüsselungsmechanismen.

11. Welche Rechte haben Sie?

Damit Sie die Kontrolle über Ihre Personendaten behalten, haben Sie im Zusammenhang mit der Datenbearbeitung durch uns verschiedene Rechte:

- das Recht, von uns Auskunft zu verlangen, ob und welche Daten wir von Ihnen bearbeiten;
- das Recht, dass wir Daten korrigieren, wenn sie unrichtig sind;
- das Recht, unserer Bearbeitung zu bestimmten Zwecken zu widersprechen und die Einschränkung oder Löschung von Daten zu verlangen, sofern wir nicht zur weiteren Bearbeitung verpflichtet oder berechtigt sind;
- das Recht, von uns die Herausgabe bestimmter Personendaten in einem gängigen elektronischen Format zu verlangen;
- das Recht, eine Einwilligung zu widerrufen, soweit unsere Bearbeitung auf Ihrer Einwilligung beruht.

Wenn wir Sie über eine automatisierte Entscheidung informieren (Ziff. 6), haben Sie das Recht, eine Überprüfung der jeweiligen Entscheidung durch eine natürliche Person zu verlangen.

Beachten Sie bitte, dass für die Ausübung dieser Rechte bestimmte Voraussetzungen erfüllt sein müssen und dass Ausnahmen oder Einschränkungen gelten können (z. B. zum Schutz von Dritten oder von Geschäftsgeheimnissen). Wir werden Sie ggf. entsprechend informieren.

Wenn Sie mit unserem Umgang mit Ihren Rechten oder dieser Datenschutzerklärung nicht einverstanden sind, teilen Sie das uns bitte unter der in Ziff. 2 angegebenen Kontaktadresse mit.

12. Kann diese Datenschutzerklärung geändert werden?

Diese Datenschutzerklärung kann jederzeit angepasst werden. Sie werden von uns aktiv über allfällige Änderungen informiert. Die auf dieser Website veröffentlichte Version ist die jeweils aktuelle Fassung.

Français

1. De quoi est-il question dans cette déclaration relative à la protection des données ?

La protection des données est une affaire de confiance et votre confiance nous tient à cœur. Bien que nous n'ayons pas modifié le traitement de nos données personnelles, nous vous informons, conformément aux dispositions de la loi fédérale révisée sur la protection des données (LPD) au 1er septembre 2023, de la manière dont nous traitons les données personnelles de nos assurés et de nos destinataires.

Il nous tient à cœur que vous soyez informé(e) en détail sur le traitement de vos données personnelles. Il est important pour nous que vous compreniez :

- Quelles données personnelles nous traitons à votre sujet ;
- Dans quel but utilisons vos données personnelles ;
- Qui a accès à vos données personnelles ;
- Combien de temps nous conservons vos données personnelles ;
- Ce qu'il advient de vos données personnelles après la cessation de notre relation commerciale ou après le délai de conservation légal.

La présente déclaration relative à la protection des données s'applique à tous nos services et activités, dans la mesure où nous ne mettons pas à votre disposition nos propres déclarations relative à la protection des données.

2. Qui est responsable du traitement de vos données ?

La caisse de pension suivante est responsable, seule ou avec d'autres, du traitement des données conformément à la présente déclaration relative à la protection des données :

REVOR Fondation collective
Gutenbergstrasse 48
3011 Berne

Pour toute question relative à la protection des données, vous pouvez nous contacter comme suit :

E-Mail : info@revor.swiss
Téléphone : +41 31 310 58 85

3. Que sont les « données personnelles » et que signifie « traitement » ?

Par « **données personnelles** », on entend les données qui se rapportent à une personne identifiée ou identifiable, c'est-à-dire qui permettent de tirer des conclusions sur son identité.

Les « **données personnelles sensibles** » sont des catégories de données personnelles qui sont particulièrement délicates, raison pour laquelle leur traitement peut être soumis à des exigences particulières. Sont par exemple considérées comme des données personnelles sensibles les données relatives à la santé et les données relatives aux sanctions pénales ou administratives ainsi qu'à l'aide sociale.

Au chiffre 5, vous trouverez des informations sur les données que nous traitons dans le cadre de la présente déclaration relative à la protection des données.

Par « **traitement** », on entend toute manipulation de données personnelles, notamment la collecte, l'enregistrement, l'utilisation, la communication et la suppression.

4. Qui est concerné par un traitement de données de notre part ?

Nos traitements de données peuvent notamment concerner les personnes suivantes (« personnes concernées »):

- Les personnes assurées actives qui travaillent pour un employeur qui nous est affilié et qui sont par conséquent assurées pour la prévoyance professionnelle
- Les personnes qui perçoivent des prestations de vieillesse, d'invalidité ou de survivant
- Les tiers qui sont juridiquement liés aux personnes qui sont assurées chez nous
- Les locataires de nos immeubles
- Les personnes de contact de nos affiliés et partenaires commerciaux
- Les demandeurs, personnes civilement responsables et autres personnes impliquées
- Les membres de nos organes

Si nous traitons des données de tiers que nous avons obtenues par votre intermédiaire, nous partons du principe que la personne concernée est informée du traitement de ses données par nos soins et qu'elle y consent.

5. Quelles données vous concernant traitons-nous, dans quel but et auprès de qui sont-elles collectées ?

Selon le motif et le but, nous traitons différentes données provenant de différentes sources.

Dans le domaine de la prévoyance obligatoire, nous traitons les données personnelles exclusivement pour remplir notre obligation légale. Dans le domaine surobligatoire, le traitement des données personnelles est déterminé par le contrat de prévoyance. Si vous habitez dans un de nos immeubles, la finalité est la conclusion et l'exécution du contrat de location.

Nous traitons principalement les catégories de données décrites ci-après aux fins susmentionnées, cette liste n'étant pas exhaustive. Si des données changent au fil du temps, nous conservons non seulement l'état actuel, mais aussi l'état antérieur.

5.1 Données de base

Par données de base, nous entendons les données de base dont nous avons besoin pour le traitement de nos relations contractuelles, légales et autres. Il s'agit par exemple des : nom, sexe, adresse, date de naissance, état civil et numéro de sécurité sociale des assurés et des bénéficiaires.

Les données de base nous sont fournies par vous ou par nos partenaires commerciaux qui travaillent pour notre compte (par exemple, la gestion immobilière).

5.2 Données financières

Nous traitons les données salariales des personnes assurées actives afin de déterminer principalement les valeurs suivantes :

- Montant des cotisations
- Potentiel de rachat
- Montant des prestations en cas de risque (décès, invalidité et vieillesse)
- Avoir de vieillesse

Les données salariales nous sont transmises par votre employeur.

En outre, nous traitons les données bancaires pour le versement des prestations ainsi que, par exemple, les rachats dans la prévoyance professionnelle et le versement des prestations de sortie. Ces données nous sont fournies par vous.

5.3 Données de santé

Conformément à nos dispositions réglementaires, un examen de santé peut être prévu avant l'entrée dans notre institution de prévoyance pour le domaine subobligatoire. Nous recevons les données nécessaires à cet effet de votre part ou de celle de notre médecin-conseil.

Afin de clarifier l'obligation de prestation en cas d'invalidité, nous pouvons demander des dossiers à l'office AI (contient généralement aussi des dossiers de l'assurance d'indemnités journalières en cas de maladie) et à l'assurance-accidents. En outre, nous pouvons procéder à des clarifications auprès de votre employeur.

Il peut arriver que votre santé fasse l'objet d'une procédure judiciaire, c'est pourquoi nous pouvons également obtenir des dossiers auprès d'avocats et de tribunaux.

5.4 Données relatives à l'aide sociale ou aux sanctions pénales et administratives

Si vous bénéficiez de mesures d'aide sociale ou si vous faites l'objet d'une sanction administrative ou pénale, nous recevons des informations à ce sujet de la part des services sociaux, de l'office des poursuites ou d'autres autorités compétentes, dans la mesure où cela est pertinent pour nous (versement d'une prestation de vieillesse à l'office des poursuites ou autre).

Si vous êtes locataire d'un bien immobilier de notre portefeuille, vous nous avez fait parvenir, à nous ou à notre sous-traitant (voir « Prestataires de services »), un extrait du registre des poursuites lors de la prise de location ainsi que toutes les autres informations et documents figurant sur le formulaire de location.

5.5 Données de communication

Lorsque vous prenez contact avec nous, nous traitons vos données de communication (adresse, adresse e-mail, numéro de téléphone, etc.).

Ces données nous sont principalement fournies par vous, mais peuvent également nous être communiquées par des tiers tels que la Poste suisse (mise à jour des adresses) ou par les employeurs et les partenaires contractuels.

5.6 Autres données

Les indications sur les relations avec des tiers qui sont également concernés par le traitement des données font partie de ces données, par exemple le partenariat et les enfants dans le cas de déclarations de bénéficiaires ou de rentes pour enfants.

Il peut arriver que nous recevions des données personnelles d'autorités et d'offices de toutes sortes (assurance-chômage, autorités fiscales, prestations complémentaires, etc.).

En outre, nous pouvons prendre connaissance d'affaires de droit civil pour différents processus (p. ex. extrait du registre foncier, testament, divorce). Nous obtenons toutefois ces documents exclusivement de vous ou de vos descendants.

6. Prenons-nous des décisions individuelles automatisées ?

Conformément à la loi sur la protection des données, les décisions individuelles automatisées, c'est-à-dire fondées uniquement sur un ordinateur et sans intervention d'un collaborateur, doivent être signalées. Selon le processus, de telles décisions individuelles automatisées peuvent être prises dans le cadre de la prévoyance professionnelle.

Nous signalons ces décisions automatisées. Vous pouvez également faire valoir les droits mentionnés au chiffre 11 concernant ces décisions individuelles automatisées.

7. À qui vos données sont-elles communiquées ?

Nos collaborateurs ont accès à vos données personnelles dans la mesure où cela est nécessaire à la finalité du traitement et aux activités des collaborateurs concernés. Les collaborateurs agissent selon leurs instructions et sont tenus à la confidentialité et au secret professionnel lorsqu'ils traitent vos données personnelles.

Par ailleurs, les institutions suivantes peuvent prendre connaissance de vos données :

7.1 Autorités et offices

Il peut arriver que nous communiquions des données personnelles vous concernant aux autorités et à des offices en raison d'obligations légales (assurance-chômage, prestations complémentaires, services sociaux, services spécialisés en cas de négligence de l'obligation d'entretien).

7.2 Tribunaux

En cas de litiges relevant du droit des assurances sociales ou de litiges familiaux ou successoraux, il peut s'avérer nécessaire que nous communiquions des données au tribunal compétent.

7.3 Réassurance

Vos données personnelles sont communiquées à la réassurance dans la mesure où celle-ci en a besoin pour évaluer son obligation de prestation.

7.4 Expert en matière de prévoyance professionnelle

Vos données personnelles sont communiquées à l'expert en prévoyance professionnelle dans le cadre de l'obligation légale. Vous trouverez dans le rapport annuel la personne qui exerce cette activité pour nous.

7.5 Organe de révision

Vos données personnelles sont également communiquées à l'organe de révision dans le cadre de l'obligation légale. Vous trouverez dans le rapport annuel la personne qui exerce cette activité pour nous.

7.6 Institutions financières

En cas d'entrée/de sortie, de versement anticipé EPL, de versement de prestations, etc., nous communiquons des données personnelles aux banques, à d'autres caisses de pension ainsi qu'à des institutions de libre passage.

7.7 Prestataires de services

Nous pouvons transmettre vos données personnelles à des tiers si nous souhaitons recourir à leurs services (« sous-traitants »). Il s'agit principalement des domaines suivants :

- _ Administration externe
- _ Avocat/conseil juridique
- _ Services informatiques
- _ Gestion immobilière

Nous travaillons principalement avec des prestataires de services situés en Suisse. Nous communiquons à chaque fois aux prestataires de services les données nécessaires à leurs prestations et nous assurons, par notre sélection et des accords contractuels appropriés, que la protection des données est également respectée par les prestataires de services pendant toute la durée du traitement.

8. Vos données sont-elles communiquées à l'étranger ?

En principe, nous ne communiquons pas vos données personnelles à l'étranger, sauf à vous-même.

Comme expliqué au chiffre 7, nous ne sommes pas les seuls à traiter vos données personnelles, nos prestataires de services le font également. En principe, nous veillons par contrat à ce que vos données ne soient pas non plus communiquées à l'étranger par nos prestataires de services.

Toutefois, l'utilisation des technologies les plus récentes (p. ex. solutions cloud) entraîne un risque résiduel que vos données soient transmises à l'étranger. Il se peut que les pays concernés ne disposent pas de lois protégeant vos données personnelles dans la même mesure qu'en Suisse ou dans l'UE ou l'EEE (par ex. les États-Unis). Nous prenons donc des dispositions contractuelles (ou demandons à nos prestataires de services de prendre de telles dispositions) pour compenser contractuellement la protection légale plus faible. Pour ce faire, nous utilisons généralement les clauses contractuelles standard émises ou reconnues par la Commission européenne et le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT) (vous trouverez de plus amples informations à ce sujet ainsi qu'une copie de ces clauses sous [Standard contractual clauses for controllers and processors in the EU/EEA \(europa.eu\)](#), dans la mesure où le destinataire n'est pas déjà soumis à un ensemble de règles reconnues par la loi pour garantir la protection des données.

9. Pendant combien de temps vos données sont-elles traitées ?

Nous conservons vos données aussi longtemps que l'exigent nos finalités de traitement et surtout les délais de conservation légaux. Après expiration des délais correspondants, nous supprimons ou rendons anonymes vos données personnelles.

10. Comment vos données sont-elles protégées ?

Nous traitons vos données de manière confidentielle et prenons des mesures de sécurité tant techniques (cryptage, pseudonymisation, journalisation, restrictions d'accès, sauvegardes régulières, etc.) qu'organisationnelles (instructions et formation des collaborateurs, accords de confidentialité, etc.) afin de préserver la confidentialité, l'intégrité et la disponibilité de vos données personnelles et de les protéger contre les traitements non autorisés ou illégaux.

Dans la mesure où le domaine concerné est sous notre contrôle, nous protégeons vos données transmises via nos sites web par des mécanismes de cryptage appropriés.

11. Quels sont vos droits ?

Afin que vous puissiez garder le contrôle de vos données personnelles, vous disposez de différents droits relatifs au traitement des données par nos soins :

- Le droit de nous demander si nous traitons des données vous concernant et lesquelles ;
- Le droit de nous demander de corriger des données si elles sont erronées ;
- Le droit de vous opposer au traitement à des fins spécifiques et de demander la limitation ou la suppression de données, à moins que nous ne soyons tenus ou autorisés à poursuivre le traitement ;
- Le droit de nous demander de vous fournir certaines données personnelles dans un format électronique courant ;
- Le droit de révoquer un consentement, dans la mesure où notre traitement est fondé sur votre consentement.

Si nous vous informons d'une décision automatisée (chiffre 6), vous avez le droit de demander une révision de la décision en question par une personne physique.

Veuillez noter que certaines conditions doivent être remplies pour l'exercice de ces droits et que des exceptions ou des restrictions peuvent s'appliquer (par exemple pour protéger des tiers ou des secrets commerciaux). Nous vous informerons en conséquence le cas échéant.

Si vous n'êtes pas d'accord avec la manière dont nous traitons vos données ou avec la présente déclaration relative à la protection des données, veuillez-nous le faire savoir à l'adresse de contact indiquée au chiffre 2.

12. Cette déclaration relative à la protection des données peut-elle être modifiée ?

La présente déclaration relative à la protection des données peut être modifiée à tout moment. Nous vous informerons activement de toute modification éventuelle. La version publiée sur ce site web est la version actuelle.

Cette version du "Information sur la protection des données pour nos assurés et nos bénéficiaires" est une traduction de la version allemande du "Information zum Datenschutz für unsere Versicherten". La version allemande est la version faisant foi. En cas de divergence entre le texte allemand et une traduction dans une autre langue, le texte allemand fait foi. Toutes les traductions de la version allemande sont uniquement destinées à des fins de commodité pour les parties et n'engagent pas les parties.

Italiano

1. Che aspetti disciplina la presente dichiarazione sulla protezione dei dati?

La protezione dei dati è una questione di fiducia e la vostra fiducia ci sta a cuore. Sebbene non abbiamo modificato il modo in cui trattiamo i nostri dati personali, ai sensi delle disposizioni della revisione della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) in vigore dal 1° settembre 2023, vi illustriamo le modalità di trattamento dei dati personali dei nostri assicurati e destinatari.

Desideriamo che siate pienamente informati sul trattamento dei vostri dati personali. Per noi è importante che comprendiate:

- quali dei vostri dati personali trattiamo;
- la finalità per cui utilizziamo i vostri dati personali;
- chi ha accesso ai vostri dati personali;
- per quanto tempo conserviamo i vostri dati personali;
- cosa succede ai vostri dati personali dopo la fine del nostro rapporto commerciale o dopo il periodo di conservazione previsto per legge.

La presente dichiarazione sulla protezione dei dati si applica a tutti i nostri servizi e attività, a meno che non vi forniamo dichiarazioni sulla protezione dei dati specifiche.

2. Chi è responsabile del trattamento dei vostri dati?

La seguente cassa pensioni è responsabile, da sola o congiuntamente ad altri, del trattamento dei dati in conformità della presente dichiarazione sulla protezione dei dati:

REVOR Fondazione collettiva
Gutenbergstrasse 48
3011 Berna

In caso di richieste relative alla protezione dei dati, potete contattarci come indicato di seguito:

E-Mail: info@revor.swiss
Telefono: +41 31 310 58 85

3. Cosa si intende per «dati personali» e cosa significa «trattamento»?

Per «**dati personali**» si intendono i dati relativi a una persona identificata o identificabile, vale a dire i dati che consentono di risalire alla sua identità.

I «**dati personali degni di particolare protezione**» sono categorie di dati personali particolarmente sensibili, il cui trattamento può essere soggetto a requisiti speciali. I dati personali degni di particolare protezione comprendono, ad esempio, dati sanitari e dati relativi a sanzioni penali o amministrative nonché all'assistenza sociale.

Al punto 5 trovate informazioni sui dati che trattiamo nell'ambito della presente dichiarazione sulla protezione dei dati.

Per «**trattamento**» si intende qualsiasi trattamento di dati personali, in particolare l'acquisizione, il salvataggio, l'utilizzo, la divulgazione e la cancellazione.

4. Chi è interessato dal trattamento dei dati da parte nostra?

Il trattamento dei dati da parte nostra può riguardare in particolare le seguenti persone («persone interessate»):

- persone assicurate attivamente che lavorano per un datore di lavoro a noi affiliato e che sono quindi assicurate nell'ambito della previdenza professionale;
- persone che percepiscono prestazioni di vecchiaia, invalidità o per superstiti;
- soggetti terzi che sono legalmente collegati alle persone assicurate presso di noi;
- locatari delle nostre proprietà;
- persone di contatto dei nostri partner commerciali e affiliati;
- richiedenti, responsabili e altre parti interessate;
- membri dei nostri organi.

Se trattiamo dati di terzi che ci avete fornito voi, presumiamo che la persona interessata sia stata informata del trattamento dei dati da parte nostra e abbia espresso il proprio consenso.

5. Quali dei vostri dati trattiamo, per quale finalità e da chi vengono raccolti?

A seconda dell'occasione e della finalità, i dati che trattiamo variano e provengono da fonti diverse.

Nell'ambito della previdenza obbligatoria, trattiamo dati personali esclusivamente per adempiere al nostro obbligo di legge. In ambito sovraobbligatorio, il trattamento dei dati personali si basa sul contratto di previdenza. Se abitate in un immobile di nostra proprietà, la finalità è legata alla stipula e all'esecuzione del contratto di locazione.

Per le finalità di cui sopra, trattiamo principalmente le categorie di dati descritte di seguito, sebbene l'elenco non sia esaustivo. Se i dati variano nel corso del tempo, oltre allo stato attuale conserviamo anche quello precedente.

5.1 Dati di base

Con il termine dati di base intendiamo i dati fondamentali di cui abbiamo bisogno per l'esecuzione dei nostri rapporti contrattuali, legali e di altro tipo. Essi includono ad esempio: nome, sesso, indirizzo, data di nascita, stato civile e numero di assicurazione sociale delle persone assicurate e dei destinatari.

I dati di base ci vengono forniti da voi o dai nostri partner commerciali che operano per nostro conto (ad es. amministratori immobiliari).

5.2 Dati finanziari

Trattiamo dati salariali delle persone assicurate attive per determinare in particolare i seguenti valori:

- importo dei contributi
- potenziale di riscatto
- importo delle prestazioni in caso di rischio (decesso, invalidità e vecchiaia)
- avere di vecchiaia

I dati salariali ci vengono trasmessi dal datore di lavoro.

Inoltre, trattiamo dati bancari per la corresponsione delle prestazioni e, ad esempio, per i riscatti nella previdenza professionale e il pagamento delle prestazioni di uscita. Siete voi a fornirci tali dati.

5.3 Dati sanitari

In conformità delle nostre disposizioni normative, prima dell'ingresso nel nostro istituto di previdenza è possibile che venga richiesto un controllo dello stato di salute per l'ambito sovraobbligatorio. Le informazioni necessarie a tal fine ci vengono fornite da voi o dal nostro medico di fiducia.

Per accertare l'obbligo di prestazione in caso di invalidità, possiamo richiedere documenti all'ufficio AI (di solito anche documenti dell'assicurazione d'indennità giornaliera in caso di malattia) e all'assicurazione contro gli infortuni. Inoltre, possiamo effettuare accertamenti presso il vostro datore di lavoro.

Può accadere che il vostro stato di salute diventi oggetto di un procedimento giudiziario, per cui possiamo anche ricevere dossier da avvocati e tribunali.

5.4 Informazioni sull'assistenza sociale o sulle sanzioni penali e amministrative

Se usufruite di misure di assistenza sociale o se vi sono state comminate sanzioni amministrative o penali, riceveremo le relative informazioni dall'ufficio di assistenza sociale, dall'ufficio d'esecuzione o da altre autorità competenti se ciò è rilevante per noi (pagamento di una prestazione di vecchiaia all'ufficio d'esecuzione o simili).

Se siete locatari di un immobile del nostro portafoglio, all'inizio della locazione avete fornito a noi o al nostro responsabile del trattamento (cfr. «Fornitore») un estratto del registro delle esecuzioni e tutti gli altri dati e documenti previsti dal modulo di locazione.

5.5 Dati di comunicazione

Quando ci contattate, trattiamo i vostri dati di comunicazione (indirizzo, indirizzo e-mail, numero di telefono, ecc.).

Tali dati ci vengono forniti principalmente da voi, ma possono anche esserci forniti da terzi, come la Posta (aggiornamento degli indirizzi) o da datori di lavoro e contraenti.

5.6 Altri dati

Fanno parte di questi dati anche le informazioni sulle relazioni con soggetti terzi interessati dal trattamento dei dati, ad esempio la convivenza e i figli nel caso di dichiarazioni di beneficiari o di rendite per figli.

Può succedere che riceviamo dati personali da autorità e uffici di ogni tipo (assicurazione contro la disoccupazione, autorità fiscali, prestazioni integrative, ecc.)

Inoltre, possiamo venire a conoscenza di questioni di diritto civile per diversi processi (ad es. estratto del registro fondiario, testamento, divorzio). Tuttavia, riceviamo questi documenti esclusivamente da voi o dai vostri discendenti.

6. Prendiamo decisioni individuali automatizzate?

Ai sensi della Legge federale sulla protezione dei dati, è necessario segnalare la presenza di decisioni individuali automatizzate, ossia quelle esclusivamente computerizzate che non prevedono l'intervento umano. A seconda del processo, tali decisioni individuali automatizzate possono essere prese nella previdenza professionale.

Tali decisioni automatizzate vengono opportunamente segnalate da noi. Anche in relazione a tali decisioni individuali automatizzate è possibile far valere i diritti ai sensi del punto 11.

7. A chi vengono trasmessi i vostri dati?

Il nostro personale ha accesso ai vostri dati personali nella misura in cui ciò è necessario alle finalità del trattamento e alle attività dei collaboratori interessati. Il personale agisce conformemente alle disposizioni, ed è tenuto alla riservatezza e segretezza nel trattamento dei vostri dati personali.

Possono inoltre venire a conoscenza dei vostri dati le seguenti istituzioni:

7.1 Autorità e uffici

Può succedervi di trasmettere i vostri dati personali ad autorità e uffici conformemente agli obblighi di legge (assicurazione contro la disoccupazione, prestazioni integrative, ufficio di assistenza sociale, ufficio specializzato in caso di mancato rispetto degli obblighi di mantenimento).

7.2 Tribunali

In caso di controversie in materia di assicurazione sociale, di diritto di famiglia o di successione, può essere necessario trasmettere i dati al tribunale competente.

7.3 Riassicurazione

I vostri dati personali saranno comunicati alla compagnia di riassicurazione, se necessari per valutare il rispettivo obbligo di prestazione.

7.4 Esperti in materia di previdenza professionale

I vostri dati personali saranno comunicati agli esperti in materia di previdenza professionale, nell'ambito degli obblighi di legge. Si veda il rapporto annuale per sapere chi svolge questa attività per noi.

7.5 Ufficio di revisione

I vostri dati personali saranno comunicati anche all'ufficio di revisione, nell'ambito degli obblighi di legge. Si veda il rapporto annuale per sapere chi svolge questa attività per noi.

7.6 Istituzioni finanziarie

Trasmettiamo dati personali a banche, altre casse pensioni e istituti di libero passaggio in caso di entrata/uscita, prelievo anticipato per la proprietà d'abitazioni, corresponsione di prestazioni, ecc.

7.7 Fornitori

Possiamo trasmettere i vostri dati personali a terzi nel caso in cui vogliamo usufruire dei loro servizi («Responsabili del trattamento»). Ciò riguarda principalmente i seguenti ambiti:

- _ amministrazione esterna
- _ assistenza/consulenza legale
- _ servizi informatici
- _ amministrazione immobiliare

Lavoriamo principalmente con fornitori di servizi svizzeri. Trasmettiamo ogni volta ai fornitori i dati necessari per i loro servizi e ci assicuriamo, attraverso la nostra selezione e opportuni accordi contrattuali, che la protezione dei dati sia rispettata anche da loro durante l'intero periodo di trattamento.

8. I vostri dati saranno divulgati all'estero?

In linea di principio, non divulghiamo i vostri dati personali all'estero, tranne che a voi.

Come spiegato al punto 7, non siamo solo noi a trattare i vostri dati personali, ma anche i nostri fornitori di servizi. In linea di principio, garantiamo per contratto che i vostri dati non vengano divulgati all'estero, nemmeno dai nostri fornitori.

Tuttavia, quando si utilizzano tecnologie all'avanguardia (ad es. soluzioni cloud), esiste un rischio residuo che i vostri dati vengano trasmessi all'estero. I Paesi in questione potrebbero non avere leggi che proteggono i vostri dati personali nella stessa misura della Svizzera o dell'UE o del SEE (come nel caso ad es. degli Stati Uniti). Pertanto, adottiamo misure contrattuali precauzionali (o richiediamo ai nostri fornitori di adottarle) per compensare contrattualmente la minore protezione legale. A tal fine, ricorriamo di norma alle clausole contrattuali standard emesse o riconosciute dalla Commissione europea e dall'Incaricato svizzero della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) (per ulteriori informazioni e una copia di tali clausole, visitare il sito [Standard contractual clauses for controllers and processors in the EU/EEA \(europa.eu\)](https://www.europa.eu/standard-contractual-clauses-for-controllers-and-processors-in-the-eu-eea), purché il destinatario non sia già soggetto a un regolamento legalmente riconosciuto per garantire la protezione dei dati.

9. Per quanto tempo saranno trattati i vostri dati?

Memorizziamo i vostri dati per tutto il tempo richiesto dalle nostre finalità di trattamento e, soprattutto, dai termini di conservazione previsti dalla legge. Allo scadere di tali termini, cancelliamo o rendiamo anonimi i vostri dati personali.

10. Come vengono protetti i vostri dati?

Trattiamo i vostri dati in modo confidenziale e adottiamo misure di sicurezza sia tecniche (crittografia, pseudonimizzazione, verbalizzazione, restrizioni di accesso, backup regolari, ecc.) che organizzative (istruzioni e formazione del personale, accordi di riservatezza, ecc.) per mantenere la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei vostri dati personali e per proteggerli dal trattamento non autorizzato o illegale.

Se il relativo ambito è sotto il nostro controllo, proteggiamo i vostri dati trasmessi attraverso i nostri siti web mediante adeguati meccanismi di crittografia.

11. Quali diritti avete?

Affinché possiate mantenere il controllo sui vostri dati personali, godete di diversi diritti in relazione al trattamento dei dati da parte nostra:

- il diritto di ottenere informazioni riguardanti il trattamento dei dati da parte nostra, con la specifica dei dati trattati;
- il diritto di richiedere la correzione dei dati da parte nostra qualora siano inesatti;
- il diritto di opporvi al nostro trattamento per finalità specifiche e di richiedere la limitazione o la cancellazione dei dati, a meno che non siamo obbligati o autorizzati a continuarli;
- il diritto di richiedere il rilascio da parte nostra di determinati dati personali in un formato elettronico comune;
- il diritto di revocare un consenso nella misura in cui il nostro trattamento sia legittimato dal vostro consenso.

Se vi segnaliamo una decisione automatizzata (punto 6), avete il diritto di richiedere una verifica della relativa decisione da parte di una persona fisica.

Tenete presente che per esercitare questi diritti devono essere soddisfatti alcuni requisiti, e che possono essere applicate eccezioni o restrizioni (ad es. per proteggere terzi o segreti commerciali). Se necessario, vi informeremo di conseguenza.

Vi preghiamo di comunicarci all'indirizzo di contatto indicato al punto 2 se non siete d'accordo con la nostra gestione dei vostri diritti o con la presente dichiarazione sulla protezione dei dati.

12. La presente dichiarazione sulla protezione dei dati può essere modificata?

La presente dichiarazione sulla protezione dei dati può essere modificata in qualsiasi momento. Vi informeremo attivamente di eventuali modifiche. La versione pubblicata su questo sito web è di volta in volta la versione attuale.

Questa versione di "Informazioni sulla protezione dei dati per i nostri assicurati" è una traduzione della versione in tedesco di "Information zum Datenschutz für unsere Versicherten". La versione in tedesco è la versione vincente. In caso di discrepanze tra il testo in tedesco e una traduzione in un'altra lingua vale il testo in tedesco. Eventuali traduzioni della versione in tedesco sono solo per comodità delle parti e non sono vincolanti per le parti.

English

1. What is this data protection statement about?

Data protection is a matter of trust, and your trust is important to us. Although we have not changed the way we handle our personal data, we will inform you how we handle the personal data of our insured persons and beneficiaries in accordance with the requirements of the revised Federal Act on Data Protection as of 1 September 2023.

It is important to us that you are fully informed about the processing of your personal data. It is important to us that you understand:

- _ which personal information about you we process;
- _ the purpose that we use your personal data for;
- _ who has access to your personal data;
- _ how long we keep your personal data for;
- _ what happens to your personal data after the end of our business relationship or after the statutory retention period.

This data protection statement applies to all of our services and activities, unless we provide you with a separate data protection statement for such purposes.

2. Who is responsible for processing your data?

The following pension fund is responsible for the data processing according to this data protection statement, either alone or together with others:

REVOR Sammelstiftung
Gutenbergstrasse 48
3011 Bern

For data protection inquiries, you can contact us as follows:

E-Mail: info@revor.swiss
Phone: +41 31 310 58 85

3. What is "personal data" and what is "processing"?

"**Personal data**" refers to data that relates to a specific or identifiable person, i.e., that allow conclusions to be drawn about their identity.

"**Sensitive personal data**" are categories of personal data that are sensitive, which is why their processing may be subject to special requirements. Sensitive personal data includes, for example, health data and data on criminal or administrative sanctions, as well as on social assistance measures.

In Section 5 you will find information on the data that we process in the context of this data protection statement.

"**Processing**" means any handling of personal data, in particular its collection, storage, use, disclosure, and deletion.

4. Who is affected by our data processing?

Our data processing may, in particular, concern the following persons ("data subjects"):

- Actively insured persons who work for an employer affiliated with us and, as a result, are insured for occupational pensions
- Persons who receive retirement, disability or survivors' benefits
- Third parties legally affiliated with those persons who are insured with us
- Tenants of our properties
- Contact persons of our affiliation and business partners
- Claimants, liable persons and other parties involved
- Members of our corporate bodies

If we process data from third parties that we have received from you, we assume that the data subject has been informed about and agrees to the data processing by us.

5. What data do we process about you, for what purpose and from whom is it collected?

Depending on the reason and purpose, we process different data from different sources.

In the area of the mandatory occupational pension insurance, we process personal data exclusively to fulfil our legal obligation. In the non-mandatory occupational pension insurance, the processing of personal data is governed by the pension contract. If you live in one of our properties, the purpose depends on the conclusion and execution of the rental agreement.

We primarily process the categories of data described below for the above-mentioned purpose, although this list is not exhaustive. If data changes over time, in addition to its current status, we also retain its previous status.

5.1 Master data

We refer to the basic data that we need to process our contractual, legal and other relationships as master data. For example: the name, gender, address, date of birth, marital status and social security number of insured persons and beneficiaries.

We receive the master data from you or our business partners who work on our behalf (for example, property managers).

5.2 Financial data

We process payroll data on actively insured persons in order to determine the following values in particular:

- the amount of contributions
- purchasing potential
- the benefit level in risk cases (death, disability and old age)
- retirement assets

The payroll data will be transmitted to us by your employer.

Furthermore, we process bank data as well as, for example, purchases into occupational pension insurance and the payment of termination benefits, for benefit orientation. We receive this data from you.

5.3 Health data

In accordance with our regulatory provisions, a health check may be provided for the non-mandatory occupational pension insurance before entering our pension fund. We will receive the necessary information from you or from our trusted doctor.

In order to clarify the obligation to pay in the event of disability, we can obtain files from the Disability Insurance (these usually also contain documents on daily sickness benefits insurance) and accident insurance. In addition, we can seek clarifications from your employer.

It may happen that your health becomes the subject of legal proceedings, which is why we may also receive files from lawyers and courts.

5.4 Information on social assistance or criminal and administrative sanctions

If you make use of social assistance measures or if you are subject to an administrative or criminal sanction, we will receive information in this regard from the Social Security Office, the dept collection agency or other competent authorities, insofar as this is relevant to us (payment of a retirement benefit to the dept collection agency or the like).

If you are a tenant of a property in our portfolio, you have provided us or our commissioned data processor (see ("service provider")) with an excerpt from the debt collection register at the start of the rental, as well as all other information and documents listed on the rental form.

5.5 Communication data

If you contact us, we will process your communication data (address, e-mail address, telephone number, etc.).

We receive this data primarily from you, but it may also be disclosed to us by third parties, such as Swiss Post (address updates) or by employers and contractual partners.

5.6 Other data

Information about relationships with third parties who are also affected by the data processing is included in this data, e.g. a partnership and children in beneficiary declarations or child pension benefits.

It may happen that we receive personal data from authorities and offices of all kinds (unemployment insurance, tax authorities, supplementary benefits, etc.)

In addition, we can gain knowledge of civil law matters for a range of proceedings (e.g. an extract from the land registry, a will, a divorce). However, we will only receive these documents from you or your descendants.

6. Do we make automated individual decisions?

According to the Federal Act on Data Protection, automated, i.e. purely computer-based and without the involvement of an employee, individual decisions must be marked as such. Depending on the process, such automated individual decisions can occur in the area of occupational pension insurance.

Such automated decisions are marked as such by us. You can also assert the rights pursuant to Section 11 with regard to these automated individual decisions.

7. To whom will your data be disclosed?

Our employees have access to your personal data insofar as this is necessary for the purpose of processing and the activities of the employees concerned. These employees act according to instructions and must maintain confidentiality and secrecy in the handling of your personal data.

In addition, the following institutions may become aware of your data:

7.1 Authorities and offices

It may happen that we disclose your personal data to authorities and offices pursuant to legal obligations (unemployment insurance, supplementary benefits, social welfare office, a specialist office in the event of negligence of a maintenance obligation).

7.2 Courts

In the event of social security disputes or family or inheritance disputes, disclosure of data by us to the competent court may be required.

7.3 Reinsurance

Your personal data will be disclosed to the reinsurance company if it needs the data to assess its obligation to pay benefits.

7.4 Occupational pension insurance experts

Your personal data will be disclosed to the occupational pension insurance experts within the framework of the legal obligation. You can find more information about this activity in the annual report.

7.5 Auditors

Your personal data will also be disclosed to the auditor within the scope of our legal obligation. You can find more information about this activity in the annual report.

7.6 Financial institutions

In the event of entry/termination, advance withdrawal for home ownership promotion, benefit payments, etc., we disclose personal data to banks, other pension funds and vested benefits institutions.

7.7 Service providers

We may disclose your personal data to third parties if we wish to make use of their services ("commissioned data processors"). This mainly concerns the following areas:

- External administration
- Attorney-at-law/legal advice
- IT services
- Real estate management

We mainly work with service providers in Switzerland. We provide the service providers with the data required for their services and ensure through our selection and suitable contractual agreements that data protection is also complied with by the service providers during the entire processing time.

8. Will your data be disclosed to other countries?

In principle, your personal data will not be disclosed by us abroad, unless to yourself.

As explained in Section 7, it is not only we, but also our service providers who process your personal data. In principle, we ensure contractually that your data is not disclosed to other countries by our service providers.

However, using the latest technologies (e.g., cloud solutions), there is a residual risk that your data will be transmitted to another country. The relevant countries may not have laws that protect your personal data to the same extent as in Switzerland or in the EU or EEA (e.g., the USA). Therefore, we make contractual arrangements (or require our service providers to make these arrangements) to contractually compensate for the weaker legal protection. For this purpose, we generally use the standard contractual clauses issued or recognised by the European Commission and the Swiss Data Protection and Information Commissioner (DPA) (further information on this and a copy of these clauses can be found under [Standard contractual clauses for controllers and processors in the EU/EEA \(europa.eu\)](#), unless the recipient is already subject to a legally recognised set of rules to ensure data protection.

9. How long will your data be processed for?

We store your data for as long as our processing purposes and, above all, the statutory retention periods require. After the expiry of the relevant deadlines, we will erase or anonymize your personal data.

10. How is your data protected?

We treat your data confidentially and take both technical (encryption, pseudonymization, logging, access restrictions, regular backups, etc.) and organizational (instruction and training of employees, confidentiality agreements, etc.) security measures to protect the confidentiality, integrity and availability of your personal data and to protect it against unauthorized or unlawful processing.

If the corresponding area is within our control, we protect your data that is transmitted via our websites by means of suitable encryption mechanisms.

11. What are your rights?

To maintain control over your personal data, you have a range of rights in connection with data processing by us:

- the right to request information from us as to whether and which of your data we are processing;
- the right for us to rectify data if it is inaccurate;
- the right to object to our processing for specific purposes and to request the restriction or erasure of data, unless we are required or entitled to further processing;
- the right to require us to disclose certain personal data in a common electronic format;
- the right to withdraw consent, insofar as our processing is based on your consent.

If we inform you of an automated decision (Section 6), you have the right to request a review of the respective decision by a natural person.

Please note that certain conditions must be met to exercise these rights and that exceptions or limitations may apply (e.g., to protect third parties or trade secrets). You will be informed of this accordingly.

If you do not agree with our handling of your rights or this data protection statement, please inform us at the contact address given in Section 2.

12. Can this data protection statement be changed?

This data protection statement can be amended at any time. We will actively inform you of any changes. The version published on this website is the current version.

This version of "Information on data protection for our insured persons" is a translation of the German version of "Information zum Datenschutz für unsere Versicherten". The German version is the binding version. In the event of any discrepancies between the German text and a translation into another language, the German text shall prevail. Any translations of the German version are for the convenience of the parties only and are not binding on the parties.